



## COVID-19

**Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm:** Trang web này được cập nhật thường xuyên. Một số nội dung có thể còn bằng tiếng Anh cho đến khi được dịch hết.

# Những điều quan trọng cần biết về vắc-xin COVID-19

Cập nhật ngày 28 tháng 4 năm 2021

In

## Những Điều Quan Trọng Cần Biết

- Vắc-xin ngừa COVID-19 **an toàn và hiệu quả**.
- Quý vị có thể có **tác dụng phụ** sau khi chủng ngừa, nhưng điều đó là bình thường.
- Thời gian để cơ thể xây dựng hàng rào bảo vệ (miễn dịch) trước vi-rút gây bệnh COVID-19 thường là hai tuần kể từ khi tiêm chủng. Quý vị chưa được coi là tiêm chủng đầy đủ cho đến 2 tuần sau khi tiêm mũi thứ 2 của loại vắc-xin cần tiêm hai mũi hoặc hai tuần sau khi tiêm vắc-xin loại cần tiêm một liều duy nhất.
- Vắc-xin ngừa COVID-19 giờ đã có thể tiếp cận rộng rãi hơn. Mọi người từ 16 tuổi trở lên hiện đủ điều kiện để tiêm vắc-xin ngừa COVID-19. **Tìm vắc-xin ngừa COVID-19**.
- **Những người đã được tiêm chủng đầy đủ** có thể bắt đầu thực hiện lại những việc mà họ đã phải dừng lại do đại dịch.



## Những gì chúng ta vẫn đang tìm hiểu

- Chúng ta vẫn đang tìm hiểu mức độ vắc-xin ngăn không để quý vị lây lan vi-rút gây bệnh COVID-19 cho người khác, dù quý vị không có các triệu chứng bệnh,
- Chúng ta cũng vẫn đang tìm hiểu về thời gian bảo vệ của vắc-xin COVID-19.
- Chúng ta vẫn đang tìm hiểu xem số lượng người phải được tiêm chủng COVID-19 trước khi có thể xem hầu hết mọi người được coi là đã được bảo vệ (miễn dịch cộng đồng).
- Chúng ta vẫn đang tìm hiểu về mức độ hiệu quả của vắc-xin chống lại các biến thể mới của vi-rút gây bệnh COVID-19.

## Hiệu quả

### Những điều đã biết

- Vắc-xin COVID-19 có hiệu quả trong việc tránh cho quý vị mắc COVID-19.
- **Sau khi được tiêm chủng đầy đủ**, quý vị lại có thể bắt đầu lại một số việc mà quý vị đã phải dừng lại do đại dịch.

Các nghiên cứu cho thấy vắc-xin COVID-19 có hiệu quả trong việc tránh cho quý vị mắc COVID-19. Tiêm vắc-xin COVID-19 cũng giúp tránh cho bệnh tình của quý vị trở nặng ngay cả khi quý vị mắc COVID-19.

**Tiêm chủng COVID-19 là một công cụ quan trọng** để giúp cuộc sống của chúng ta bình thường trở lại. Tìm hiểu thêm về **các lợi ích khi tiêm chủng**

Trên đây là những điều quan trọng cần biết về vắc-xin COVID-19.

**Tìm vắc-xin ngừa COVID-19** nếu quý vị thuộc nhóm những người gần đây được khuyến nghị tiêm vắc-xin.

Vắc-xin COVID-19 dạy cho hệ miễn dịch của chúng ta cách nhận biết và chiến đấu với chủng vi-rút gây bệnh COVID-19. Thời gian để cơ thể xây dựng hàng rào bảo vệ (miễn dịch) trước vi-rút gây bệnh COVID-19 thường là hai tuần kể từ khi tiêm chủng. Điều đó có nghĩa là một người vẫn có thể mắc COVID-19 trước hoặc ngay sau khi tiêm chủng, sau đó phát bệnh do vắc-xin chưa có đủ thời gian để phát huy khả năng bảo vệ. Mọi người được xem là được bảo vệ đầy đủ từ hai tuần sau khi tiêm liều thứ hai vắc-xin COVID-19 của Pfizer-BioNTech hoặc Moderna, hay hai tuần sau khi tiêm vắc-xin COVID-19 đơn liều của Johnson & Johnson's Janssen.

Quý vị nên tiếp tục sử dụng tất cả các công cụ có sẵn để **bảo vệ bản thân và người khác** cho đến khi được tiêm chủng đầy đủ. Sau khi được tiêm chủng đầy đủ, quý vị lại có thể bắt đầu lại một số việc mà quý vị đã phải dừng lại do đại dịch. Tìm hiểu thêm về những gì quý vị có thể thực hiện **khi đã được tiêm chủng đầy đủ**.



Tiêm vắc-xin



Đeo khẩu trang



Duy trì khoảng cách 6 feet với người khác



Rửa tay thường xuyên

## Điều chúng ta vẫn đang tìm hiểu

- Các nhà khoa học vẫn đang tìm hiểu **mức độ vắc-xin ngăn không để quý vị lây lan vi-rút gây bệnh..**
- Chúng ta cũng vẫn đang tìm hiểu về **thời gian bảo vệ của vắc-xin COVID-19.**

Dù vắc-xin COVID-19 có hiệu quả trong việc giúp quý vị không bị bệnh, các nhà khoa học **vẫn đang tìm hiểu về** mức độ phòng tránh của vắc-xin cho quý vị khỏi nguy cơ làm lây nhiễm vi-rút gây bệnh COVID-19 sang người khác, ngay cả khi quý vị không có triệu chứng. Dữ liệu ban đầu cho thấy vắc-xin có đóng góp vào việc ngăn người không có triệu chứng làm lây lan COVID-19, nhưng chúng tôi vẫn đang tìm hiểu thêm khi có nhiều người được tiêm chủng hơn.

Chúng ta cũng vẫn đang tìm hiểu về **thời gian** bảo vệ của vắc-xin COVID-19.

Vì những lý do này, cho đến khi chúng ta có thêm kiến thức, thì những người đã được tiêm chủng COVID-19 đầy đủ vẫn nên thực hiện các biện pháp phòng ngừa ở nơi công cộng, như đeo khẩu trang, giữ khoảng cách 6 feet với người khác, tránh nơi đông người và nơi thông gió kém, cũng như rửa tay thường xuyên.

## Sự an toàn

### Những điều đã biết

- Vắc-xin ngừa COVID-19 **an toàn và hiệu quả.**
- Những loại vắc-xin này không đưa bệnh COVID-19 vào người quý vị.
- Quý vị có thể gặp tác dụng phụ sau khi tiêm chủng, nhưng điều đó là bình thường

Hàng triệu người ở Hoa Kỳ đã được tiêm vắc-xin COVID-19 và các loại vắc-xin này đã trải qua quy trình giám sát an toàn nghiêm ngặt nhất trong lịch sử Hoa Kỳ. Quy trình giám sát này bao gồm việc sử dụng các hệ thống giám sát an toàn đã thiết lập và mới nhằm đảm bảo tính an toàn của vắc-xin COVID-19. Những loại vắc-xin này không đưa bệnh COVID-19 vào người quý vị. Tìm hiểu thêm [các sự thật về vắc-xin COVID-19](#).

CDC đã phát triển công cụ mới, v-safe, nhằm giúp chúng tôi nhanh chóng tìm ra bất kỳ vấn đề an toàn nào đối với vắc-xin COVID-19. V-safe là một công cụ kiểm tra sức khỏe sau tiêm chủng, trên nền tảng điện thoại thông minh, dành cho những người được tiêm vắc-xin ngừa COVID-19. Hãy tìm hiểu xem chính phủ liên bang đang [nỗ lực như thế nào để đảm bảo sự an toàn của vắc-xin COVID-19](#).



## Quý vị có thể gặp tác dụng phụ sau khi tiêm chủng, nhưng điều đó là bình thường

Sau khi tiêm chủng COVID-19, quý vị có thể có một số tác dụng phụ. Đây là những dấu hiệu bình thường cho thấy cơ thể quý vị đang xây dựng hàng rào bảo vệ. Tác dụng phụ từ việc tiêm chủng COVID-19, như ớn lạnh hoặc mệt mỏi, có thể ảnh hưởng đến khả năng sinh hoạt hàng ngày, nhưng sẽ biến mất sau vài ngày. Tìm hiểu thêm về [những gì sẽ xảy ra sau khi tiêm chủng](#).

## Tình trạng có sẵn vắc-xin

### Những điều đã biết

- Vắc-xin hiện đã có khả năng tiếp cận rộng rãi hơn tại Hoa Kỳ.
- Mọi người từ 16 tuổi trở lên hiện có đủ điều kiện để [chủng ngừa COVID-19](#).

Vắc-xin hiện đã có thể tiếp cận rộng rãi hơn tại Hoa Kỳ. Chính phủ liên bang tiếp tục hành động để vắc-xin **có rộng rãi miễn phí cho mọi người**. Tìm hiểu thêm về [cách vắc-xin COVID-19 tiếp cận quý vị](#).

Nhiều phòng mạch bác sĩ, nhà thuốc bán lẻ, bệnh viện và phòng khám hiện thời hoặc sẽ sớm có khả năng cung cấp dịch vụ chủng ngừa COVID-19. Phòng mạch bác sĩ hoặc nhà thuốc địa phương có thể liên hệ với quý vị cùng thông tin về kế hoạch tiêm chủng của họ. [Tìm vắc-xin ngừa COVID-19](#).

## Chi phí vắc-xin

### Những điều đã biết

Chính phủ liên bang đang cung cấp vắc-xin **miễn phí** cho tất cả người dân đang sinh sống tại Hoa Kỳ, không kể đến tình trạng di trú hay bảo hiểm y tế.

### Các nhà cung cấp dịch vụ tiêm chủng COVID-19 không thể:

- Thu phí vắc-xin của quý vị
- Thu bất kỳ loại phí quản lý, đồng thanh toán hay đồng bảo hiểm nào
- Từ chối tiêm chủng cho những người không được bảo hiểm y tế chi trả, không đạt mức bảo hiểm hoặc không thuộc chương trình bảo hiểm
- Thu phí thăm khám tại văn phòng hay các loại phí khác đối với người được tiêm chủng nếu chỉ cung cấp dịch vụ tiêm chủng COVID-19

- Yêu cầu các dịch vụ bổ sung để hỗ trợ thực hiện tiêm vắc-xin COVID-19 cho người nhận dịch vụ. Tuy nhiên, các dịch vụ chăm sóc sức khỏe bổ sung đó có thể được cung cấp đồng thời và tính phí nếu thích hợp.

### Các nhà cung cấp dịch vụ tiêm chủng COVID-19 có thể:

- Tìm kiếm các chính sách bồi hoàn phí phù hợp từ gói dịch vụ hoặc chương trình của người được tiêm vắc-xin (ví dụ: bảo hiểm sức khỏe tư nhân, Medicare, Medicaid) đối với phí hành chính tiêm vắc-xin.
- Tuy nhiên, nhà cung cấp dịch vụ không được yêu cầu người được tiêm vắc-xin thanh toán hóa đơn dịch vụ
- Các nhà cung cấp dịch vụ cũng có thể tìm kiếm khoản bồi hoàn phí dành cho người được tiêm vắc-xin không được bảo hiểm từ Chương Trình Cho Người Tiêm Vắc-xin COVID-19 Không Được Bảo Hiểm của Cơ Quan Quản Lý Dịch Vụ và Nguồn Lực Y Tế.

## Miễn dịch cộng đồng

### Những điều đã biết

Miễn dịch cộng đồng nghĩa là có đủ số lượng người trong cộng đồng được bảo vệ khỏi bị nhiễm bệnh dịch vì họ đã từng nhiễm bệnh hoặc đã được chủng ngừa.

Miễn dịch cộng đồng giúp ngăn chặn sự lây lan dịch bệnh giữa người với người. Thậm chí nó còn bảo vệ những đối tượng không thể tiêm chủng, như trẻ sơ sinh hoặc người bị dị ứng với vắc-xin. Tỷ lệ phần trăm số người cần có sự bảo vệ để đạt được miễn dịch cộng đồng tùy thuộc vào căn bệnh.

### Điều chúng ta vẫn đang tìm hiểu

Chúng ta vẫn đang tìm hiểu xem có **bao nhiêu người** phải được tiêm chủng ngừa COVID-19 trước khi có thể xem hầu hết mọi người là đã được bảo vệ.

Khi biết thêm thông tin, CDC sẽ tiếp tục cập nhật các khuyến cáo của mình cho cả nhóm người đã và chưa được tiêm chủng.

## Biến thể mới

### Điều chúng ta vẫn đang tìm hiểu

**Chúng ta vẫn đang tìm hiểu** về mức độ hiệu quả của vắc-xin chống lại các biến thể mới của vi-rút gây bệnh COVID-19.

New [variants](#) of the virus that causes COVID-19 are spreading in the United States. Dữ liệu hiện tại cho thấy vắc-xin ngừa COVID-19 được cấp phép sử dụng ở Hoa Kỳ có khả năng chống lại hầu hết các biến thể. Tuy nhiên, một số biến thể có thể lây nhiễm cho một số người sau khi được tiêm chủng đầy đủ.



### Đối Với Các Nhân Viên Chăm Sóc Sức Khỏe

**Nguồn lực lâm sàng:** Bộ công cụ và tài liệu để xử lý, bảo quản và tiêm vắc-xin, bao gồm các tài liệu hướng dẫn cho bệnh nhân.

Tôi có thể tìm vắc-xin như thế nào? Tìm vắc-xin ngừa COVID-19 gần quý vị:

[Dùng VaccineFinder](#) 

- HOẶC -

Kiểm tra với sở y tế địa phương

[Chọn tiểu bang/vùng lãnh thổ](#) 

## Các Trang Liên Quan

- › [Khi quý vị đã được tiêm chủng đầy đủ](#)
- › [Sự thật về vắc-xin COVID-19](#)
- › [Câu hỏi thường gặp về tiêm phòng COVID-19](#)
- › [Lợi ích từ việc tiêm vắc-xin COVID-19](#)

Cập nhật lần cuối ngày 28 tháng 4 năm 2021